

၁။ မနေ့သနရှိချိန်သုပ္ပါ

《 親友書 》

義淨法師 譯

素·溪·達·雷·喀
素·溪·達·雷·喀
梵語云：素溪達雷喀

親·友·書
親·友·書
藏語云：親友書

頂·禮·文·殊·童·子
頂·禮·文·殊·童·子
頂禮文殊童子

爲·令·堪·德·善·妙·者
爲·令·堪·德·善·妙·者
爲令堪德善妙者

希·福·我·依·佛·尊·說
希·福·我·依·佛·尊·說
希福我依佛尊說

般·頌·集·成·聖·梵·音
般·頌·集·成·聖·梵·音
般頌集成聖梵音

沒·當·恭·敬·而·諦·聽
沒·當·恭·敬·而·諦·聽
沒當恭敬而諦聽

無·論·如·何·智·者·供
無·論·如·何·智·者·供
無論如何智者供

依·妙·法·說·勿·輕·蔑
依·妙·法·說·勿·輕·蔑
依妙法說勿輕蔑

त्रृष्णा॑के॒र् दी॒र्घा॒र्व॑श्वर् द्व॑गु॒विग् । त्रिं॒श्च॑त्रृष्णा॒शु॒ङ्ग॑यद्॒क्षद्॒म॑द्द॒श्च॥
於大能仁之衆教 王汝雖先已精通

द्व॑ष्प॒र्वा॒प॒र्वा॒व॒श्वा॒द्व॑गु॒द्व॑श्वर्॒द्व॑श्वा॒र्व॑ । क्षें॒द्वा॒र्व॑त्रिं॒द्व॑क्ष॒व॑प॒श्वा॒द्व॑प॒र्वा॒॥
猶如石灰依月光 豈非較前更美妙

त्रृष्णा॑प॒र्वा॒न॒द्वा॒त्रृष्णा॑क्षें॒द्व॑द्व॑द्व॑श्वे॒द्व॑व॒द्व॑द्व॑ । शर्त्तं॒द्व॑क्ष॒व॑त्रिम॒श्वा॒त्रृष्णा॒द्व॑व॒द्व॑प॒र्वा॒॥
如來殷切而告言 佛陀妙法與僧衆

स्वा॒त्रृष्णा॑प॒र्वा॒प॒श्वा॒द्व॑द्व॑श्वा॒र्व॑श्वा॒ । य॒र्वा॒त्रृष्णा॒त्रृष्णा॒त्रृष्णा॒प॒र्वा॒प॒र्वा॒॥
施戒天尊六隨念 各功德資常憶念

द्व॑श्वे॒प॒र्वा॒प॒र्वा॒प॒र्वा॒प॒र्वा॒द्व॑त्रृष्णा॑द्व॑र्व॑ । ए॒शा॒द्व॑प॒र्वा॒त्रृष्णा॒त्रृष्णा॒त्रृष्णा॑प॒र्वा॒प॒र्वा॒॥
奉行十種善業道 身語意門當常依

क्षद्॑क्ष॒वा॒प॒र्वा॒प॒र्वा॒प॒र्वा॒प॒र्वा॒द्व॑श्वा॑श्वा॒ । इक्ष॑प॒र्वा॒यद्॑म॒द्व॑प॒र्वा॒प॒र्वा॒त्रृष्णा॑प॒र्वा॒॥
杜絕一切醇美酒 歡喜賢妙之維生

ཡଦ୍ଵାକୁର୍ମିନ୍ଦ୍ରାଣ୍ଯେଷାଶ୍ଵିଦ୍ଵାତ୍ରେବ୍ରାତା
知財動搖無實質

如理施比丘梵志

ଶ୍ରୀର୍ଥାକୁର୍ମାପବିର୍ତ୍ତାଶ୍ଵର୍ଗାଶ୍ରମାତ୍ମା
親朋貧者為他世

施外無餘勝親友

ଶ୍ରୀର୍ଥାକୁର୍ମାପବିର୍ତ୍ତାଶ୍ଵର୍ଗାଶ୍ରମାତ୍ମା
沒戒未失無缺憾

未混未染當依之

ଶ୍ରୀର୍ଥାକୁର୍ମାପବିର୍ତ୍ତାଶ୍ଵର୍ଗାଶ୍ରମାତ୍ମା
戒如動靜之大地

一切功德之根本

ଶ୍ରୀର୍ଥାକୁର୍ମାପବିର୍ତ୍ତାଶ୍ଵର୍ଗାଶ୍ରମାତ୍ମା
施戒安忍精進禪

如是無量智慧度

ଶ୍ରୀର୍ଥାକୁର୍ମାପବିର୍ତ୍ତାଶ୍ଵର୍ଗାଶ୍ରମାତ୍ମା
圓滿趨向有海岸

成就如來正等覺

एवं एष दद्वा वाद्वा वक्तव्य एवं पर्वी । स्मिष्टा देवता वर्णा श्वसा दृश्वा वर्णा वर्णा ॥
何者孝敬父母親 波族具梵阿闍黎

दद्वा वाद्वा वक्तव्य एष दद्वा वाद्वा । श्वसा दृश्वा वर्णा वर्णा ॥
供養波等今名揚 他世亦轉善趣中

दक्षे दद्वा क्षमा तु वृष्टि वाहु दद्वा वी । क्षमा दद्वा वृश्च वृश्च वाहु दद्वा ॥
損害盜奪與淫行 妄語貪酒非時餐

वप्त्वा लक्ष्मी वर्णा दद्वा दद्वा दद्वा । एष दद्वा श्वेता वर्णा त्रिवृद्धा वर्णा ॥
喜高廣床與歌唱 舞蹈花鬘皆當斷

दद्वा वक्तव्य लक्ष्मी वाहु दद्वा वी । यज्ञवल्ला वक्तव्य दद्वा दद्वा लक्ष्मी ॥
隨行羅漢之戒津 若具此等八齋戒

वासा लक्ष्मी वर्णा दद्वा दद्वा दद्वा । लक्ष्मी वाहु दद्वा वक्तव्य दद्वा दद्वा ॥
持長淨轉欲天身 當賜善男善女人

ਖੇਤ੍ਰ. ਖੁ. ਗੰਧ. ਛੂ. ਕਣਸਾ. ਦੰ. ਸੱਗਸਾ. ਪਨਾ. ਦੰ। ਅਨੰਤ. ਸਤ੍ਤਿ. ਦ. ਸ੍ਰੁਗ. ਦੰਦ. ਕਣਸਾ. ਬੈ. ਜੰਦ. ਦੰ॥

慳客詭诳貪懈怠
貪欲嗔恨增上慢

ਸੰਗਸਾ. ਦੰ. ਸਕੁਗਸਾ. ਦੰ. ਸੱਗਸਾ. ਪਨਾ. ਦੰ। ਮਨੰ. ਸਨ. ਕੇ. ਪਨਾ. ਸ੍ਰੁਗਸਾ. ਪਨਾ. ਸਵਿਰ. ਯਹਿਗਸਾ॥

及以種貌聞韶華
權勢而驕視女敵

ਏਗ. ਘੋਗ. ਸਤ੍ਤੁ. ਕੈਵਿ. ਗਰਨ. ਹੇ. ਏਗ. ਪੇਦ. ਪਾ। ਇਕੀ. ਸਤ੍ਤਿ. ਗਰਨ. ਸੁ. ਪ੍ਰਵਾ. ਪਨਾ. ਸਾਨ. ਪਲੁ. ਪਾ॥

佛說不放逸甘露
放逸乃為死亡處

ਦੰ. ਪਨਾ. ਸਤ੍ਤੁ. ਸੰਗ. ਦੰਗ. ਕੱਗ. ਛੇਖ. ਜੰਦ. ਹੁ। ਸੁਗ. ਪਨਾ. ਹੁ. ਏਗ. ਦੰ. ਪਲਨ. ਪਨ. ਪਹੁੰ॥

是故沒為增善法
當恒敬具不放逸

ਏਦ. ਕੈਗ. ਸੱਗ. ਕਦ. ਏਗ. ਪੇਦ. ਸੁਨ. ਪਨ. ਪਨ। ਪ੍ਰੇਗ. ਕੈਗ. ਏਗ. ਦੰ. ਸੱਗ. ਪਨ. ਸੁਨ. ਦੰ. ਧੁ॥

何者昔日極放逸
爾後行為倍謹慎

ਛੈ. ਪ. ਛੈਕ. ਸਲ. ਲੁ. ਸੁਨ. ਕੁ. ਪਾਵੈ. ਸਾ॥ ਮਨੁ. ਹੁ. ਸੁ. ਸੁ. ਸਤ੍ਤੁ. ਪਹੁੰ. ਕੁ. ਪਦ. ਪਹੁੰ. ਪਾ॥

如月離雲極絢麗
難陀指鬘見樂同

འད්‍ය·ශ්‍රද්ධ·වත්ත්‍ය·දාර·සු·ව·චිජ·සා||
 如是無等忍苦行
 སූද්‍ය·ශ්‍රද්ධ·සා·ෂ්‍රී·ල්‍යු·ව·තිදා||
 斷嗔獲得不退果
 පද්‍ය·ව්‍යෝ·ව්‍යෝ·ව්‍යෝ·ව්‍යෝ·ව්‍යෝ·ව්‍යෝ·ව්‍යෝ||
 我為此人相責歎
 ව්‍යෝ·ව්‍යෝ·ව්‍යෝ·ව්‍යෝ·ව්‍යෝ·ව්‍යෝ·ව්‍යෝ·ව්‍යෝ||
 耿耿於懷起衝突
 මැණි·කු·දා·ස·දා·දා·ව·ව||
 當知心如於水面
 දේ·ව·ව්‍යෝ·ව්‍යෝ·ව්‍යෝ·ව්‍යෝ·ව්‍යෝ||
 其中具惑如初者

ත්‍රිද්‍යු·ෂ්‍රී·ව්‍යෝ·ව්‍යෝ·ව්‍යෝ·ව්‍යෝ·ව්‍යෝ||
 没莫令嗔有機乘
 මැණි·කු·දා·ස·දා·දා·ව·ව||
 此乃佛陀親口說
 මැණි·ඩ්‍රී·ව්‍යෝ·ව්‍යෝ·ව්‍යෝ·ව්‍යෝ·ව්‍යෝ·ව්‍යෝ||
 罵打擊敗奪吾財
 ව්‍යෝ·ව්‍යෝ·ව්‍යෝ·ව්‍යෝ·ව්‍යෝ·ව්‍යෝ·ව්‍යෝ·ව්‍යෝ||
 斷除懷恨即安眠
 මැණි·කු·දා·ස·දා·දා·ව·ව||
 土石之上繪圖畫
 මැණි·කු·දා·ස·දා·දා·ව·ව||
 諸求勝法如末者

ਤੁਲਾ'ਵਸਾ'ਛ੍ਰੀਦ'ਥ'ਦਵਦ'ਦਵ'ਦਵ'ਦਵ'॥ ਪੰਥਾ'ਵਚ'ਛ੍ਰੀ'ਅਰ'ਕ੍ਰਿਤਾ'ਵ'ਕੁਵਨਾ'ਗ੍ਰੀ'ਵੀ॥

佛說語言有三種
稱心真實顛倒說

ਅੰ'ਕੈ'ਕੇ'ਹੁ'ਗ੍ਰਿ'ਗਲੰਦ'ਲੁ'ਗੁਰੰ'ਕੋਣਾ । ਕੁਵਾ'ਵਾਨੁਵ'ਵਾਨ'ਲੁ'ਵਾਨ'ਵ'ਵਾ'ਲੁ'॥

猶如蜂蜜鮮花糞
唯一當棄最末者

ਛ੍ਰੀ'ਕੁਵ'ਛ੍ਰੀ'ਵਰੰ'ਗਬੁਦ'ਲੁ'ਗੁਰ'ਵ'ਵਾਨਾ । ਕੁਵ'ਵਾਨੁਵ'ਵਾਨ'ਲੁ'ਵਾਨ'ਵ'ਵਾ'ਲੁ'॥

今明後明至究竟
今暗後暗至最終
今明後暗至終點

ਕੁਵ'ਕੁਵ'ਛ੍ਰੀ'ਵਰੰ'ਗਬੁਦ'ਲੁ'ਗੁਰ'ਵਾ'ਵਾਨਾ'ਵੀ । ਏਵਿ'ਲੈ'ਦ'ਵਾ'ਕੁਵਾ'ਗ੍ਰੀ'ਦਵ'ਵ'ਵਾਨੀ॥

今暗後明至圓滿
如是四種類型人
國王當做第一種

ਕੀ'ਕੀ'ਅ'ਛ੍ਰੀ'ਵਰੰ'ਗਬੁਦ'ਲੁ'ਗੁਰ'ਵ'ਵਾ'ਵਾ । ਲੈਕ'ਵਚ'ਦਵ'ਦਵ'ਲੈਕ'ਵ'ਵਾ'ਵਾ॥

當知人類如芒果
外似成熟內未熟

ਵ'ਲੈਕ'ਵ'ਲੈਕ'ਵਚ'ਦਵ'ਲੁ'ਗੁਰ'ਵ'ਵਾ'ਵੀ । ਲੈਕ'ਵਚ'ਦਵ'ਲੈਕ'ਵਾ'ਗ੍ਰੀ'ਦਵ'ਵਾ'ਵਾ॥

內成熟外似未熟
內外未熟內外熟

ସବୁ ଶ୍ରୀ କୁଦା ମର ଗୀ ଜ୍ଞାନ ବିଦ୍ୟା । ତ୍ରି ହେତ୍ର ପଦ୍ମବିନାନ ବାନଦା ପୁରୁଷ ଦା ॥

切莫眼瞧他妻室
若睹亦隨其年齡

ଶ୍ରୀ ମନୀ ଦା ମେଣ ପକ୍ଷିଦ ପଶୁଦ କଣାଶ ଦୁର୍ଲ୍ଲଭ । ଗୀ ଗର୍ଭଦ ତ୍ରିଦ ଦୁଃଖ ଦଶ ମନମ ପର ପଶୁ ॥

作母女兒姊妹想
若貪真觀不淨性

ଗର୍ଭ ପରି ମେଣନ କୀ ହଣା ମର୍କଦନ ବା ଜ୍ଞାନ । ଶତର ପବିତ୍ର ଶଶ ଦା ଦା ମୁଦ ପଶୁ କ୍ଷେ ॥

當如聞子寶藏命
守護動搖之內心

ଶଶ ପଶୁ ଦା ପକ୍ଷିବ ଦା ଦଶ ଶଶ । ଗୀ ପବିତ୍ର ଦର୍ଦନ ପରି ପଦି ଏ ପିଦ ଦୁର୍ଲ୍ଲଭ ଗର୍ଭଦ ॥

猶如猛獸毒刀刃
怨敵烈火厭欲樂

ଦର୍ଦନ ପଶୁ କୀ ଶଶ ପଶୁ ପଶୁ । ଶ୍ରୀ ମନୀ ଦା ମେଣ ଗୀ ଗର୍ଭ ପରି ଦୁର୍ଲ୍ଲଭ ମନୁଦନ ॥

一切欲妙生禍殃
佛說如同木鰲果

ଦିନା ଶଶ ପଶୁ ଦିନ ପିଦ ହଣା ଶଶ ଶଶ । କର୍ମଚ ପରି ପତର ଦଶ ମହିଳା ହେତ୍ର ଦିନା ମନୁଦନ ॥

世間人以其鐵鎗
縛輪迴獄當斷波

एवं दण्डं दण्डं रूपं युवा कृष्णाय वी । तिष्ठतु वी पर्वतं शर्पं दण्डं दण्डं तिष्ठा ॥

知伏六根諸對境

恒時動搖不穩固

गम्भीरं दण्डं दण्डं कृष्णाय एवा कृष्णं दण्डं दण्डं । विषयं कृष्णाय दण्डं दण्डं दण्डं दण्डं दण्डं ॥

沙場勝敵此二者

初諸智者真勇士

तदेव गर्वं तु द्वयं युवा वी पर्वतं शर्पं दण्डं दण्डं ॥

當觀少女身背後

臭氣顯露九孔門

वीषार्थं गुरुं श्वरं दण्डं दण्डं दण्डं दण्डं । एषाय एवा पर्वतं शर्पं दण्डं दण्डं दण्डं दण्डं ॥

如骯髒器難填滿

皮飾遮掩亦不淨

हि लूपं गह्यं तवं श्विदं दण्डं दण्डं दण्डं ॥

如麻風病蟲蠕動

為得樂受皆依火

वीषम् दण्डं दण्डं दण्डं दण्डं दण्डं ॥

非但不息苦更增

當知貪欲與波同

ཉྲ୍ତ୍ୱ ଦ୍ୱା ଶକ୍ତିଗଣ ପର ପଶୁ ଶନ୍ଦ ଦର୍ଶନ କୁଳଶ ଏ | କୂର୍ତ୍ତି ପବିତ୍ର ପିଦ ପା ପ୍ରେଦ ପା ଦ ଶଙ୍କଣ ମହିତା ||
 為見勝義於諸法 如理作意而修習

ଦ ମହିତା ପର ପଶୁ ଶନ୍ଦ ଦର୍ଶନ କୁଳଶ ଏ ପି | କୁଳଶ ପବିତ୍ର ପଶୁ ଶନ୍ଦ ପିଦ ପା ମହିତା ପା ପଶୁ ଶନ୍ଦ ||
 與之相同具功德 他法少許亦無有

ଶ୍ରୀ କୁର୍ତ୍ତିଗଣ ପଶୁଗଣ ସର୍ବନ ଦ ଶନ୍ଦ କୁଳଶ ଗୁର୍ବ | ମିଶା ପଶ କୂର୍ତ୍ତିଗଣ ସର୍ବନ ପଶ ଗୁର୍ବ ମା ପଶଗଣ ||
 族貌聞雖具全士 然離慧戒非受敬

ଦ ଶ୍ରୀ ଗନ୍ଧ ପିଦ ପଶୁ ଶନ୍ଦ ଦର୍ଶନ କୁଳଶ ଏ | ଶନ୍ଦ ପିଦ ପଶୁ ଶନ୍ଦ ପଶ ପିଦ ପଶ ମହିତା ||
 何者具此二功德 波無他德亦應供

ସମ୍ବିଦ୍ଧ କିରା ପାତ୍ର ପଶ ଗୁର୍ବ ଦ ଦର୍ଶନ କୁଳଶ ଏ | ପଶ ଦ ଦର୍ଶନ କିରା ପଶ ଗୁର୍ବ ଦ ଦର୍ଶନ ||
 知世法者得與失 樂憂美言與惡語

ସମ୍ବିଦ୍ଧ ଶନ୍ଦ ତେଜ କୁର୍ତ୍ତି ସମ୍ବିଦ୍ଧ କିରା ପଶ ଗୁର୍ବ ଦ ଶନ୍ଦ | ପଶ ଗି ପିଦ ପୁରା କିରା ପଶ ମହିତା ଶନ୍ଦ ଦ ||
 贊毀世間此八法 非我意境當平息

ਤ੍ਰਿਦੁਆਸਾਚੈਨਗੈਨੈਂਝਾਨਦਾਰੀ ॥ ਪਾਣੈਕਾਨਦਾਘਾਲਾਵਾਨਾਨਦਾਵਾਨੁਕੁਲਾਨਾਨਾ॥

沒為沙門婆羅門 師客父母王妃眷

ਪਾਣੁਕੁਲਾਨਾਨਦਾਵਾਨੁਕੁਲਾਨੇ ॥ ਮਨੁਸਾਧੈਕੁਲਾਲੈਨਾਨਾਵਾਨਾਵਾਨੁਕੁਲਾਨਾ॥

亦不應造諸罪業 地獄異熟他不分

ਲੈਗਾਧੈਲਾਕੁਲਾਨਾਨਦਾਵਾਨਾਵਾਨੁਕੁਲਾਨੀ ॥ ਟਿੱਖਿਕੁਲਾਲਾਕੁਲਾਲੁਕੁਲਾਨਾਨਾ॥

有者所造諸罪業 縱未即時如刀砍

ਕੁਲਾਧੈਲਾਕੁਲਾਲਾਕੁਲਾਨਾਨਾਵਾਨੁਕੁਲਾਨੀ ॥ ਲਾਲਾਗੁਲਾਲਾਗੁਲਾਲਾਗੁਲਾਨਾ॥

然死降臨頭上時 罪業之果必現前

ਨਾਨਾਕੁਲਾਕੁਲਾਲਾਕੁਲਾਨਾਨਾਵਾਨੁਕੁਲਾਨੀ ॥ ਟਿੱਖਿਕੇਨਾਨਾਕੁਲਾਲਾਕੁਲਾਨਾ॥

佛說信心與持戒 多聞布施淨矢慚

ਮੇਸਾਨਾਕੁਲਾਕੁਲਾਲਾਕੁਲਾਨਾਨਾਵਾਨੁਕੁਲਾਨਾ॥ ਕੁਲਾਕੁਲਾਲਾਕੁਲਾਲਾਕੁਲਾਨਾ॥

有愧智慧聖七財 知餘財物無實義

ਤੁਰਾਂ ਪੰਡ੍ਰੁਦ੍ਰਾਨਾਂ ਵੱਡਾਂ ਪਾਂ ਜ਼ਿੰਦਾਂ । ਅਿੰਧਾਂ ਸ਼ੈਂਸਾਂ ਪਾਂ ਹੋਰਾਂ ਪਾਂ ॥

賭博以及看聚會 懶惰依附惡劣友

ਕਨ੍ਦੁਆਂ ਏਕੁਆਂ ਮੁੜੁਆਂ ਪਾਂ । ਏਗਸਾਂ ਪਾਂ ਤੁਸਾਂ ਪਾਂ ਵੱਡੁਆਂ ਪਾਂ ਹੁਸਾਂ ਝੁੱਦੀਂ ॥

飲酒夜晚入村落 斷毀名譽之六法

ਕੁਚਕੁਸਾਂ ਗੁਰੂ ਸ਼੍ਰੀ ਕੁਚਕੁਸਾਂ ਪੇਸਾਂ ਪਾਂ । ਨਿਧਾਂ ਏਕੁਸਾਂ ਪਾਂ ਜ਼ਿੰਦੀਂ ਹੁੱਕੁਸਾਂ ਪਾਂ ਸਾਣੁਦਾਂ ॥

佛說一切財產中 知足乃為最殊勝

ਗੁਣਾਂ ਹੁਕੁਕੁਸਾਂ ਪੱਟੁਆਂ ਏਕੁਕੁਸਾਂ ਪਾਂ ਹੁਕੁਕੁਸਾਂ ਪਾਂ । ਕੁਚਕੁਸਾਂ ਪਿੰਦਿਆਂ ਹੁਣਾਂ ਘੁਣਾਂ ਦਾਨਾਂ ॥

是故應當常知足 知足無財真富翁

ਦੇਸਾਂ ਪਾਂ ਪਾਣਾਂ ਪਾਣਾਂ ਹੁਣਾਂ ਜ਼ਿੰਦੁਆਂ ਪਾਂ । ਇਤੁਦੁਆਂ ਕੁਦੁਕੁਸਾਂ ਦੀ ਜ਼ਿੰਦਾਂ ਪਾਂ ਏਗਸਾਂ ਹੁੰਡੀਂ ॥

智者痛苦如財多 少欲之人非如是

ਸ਼੍ਰੁਅਕੁਕੁਸਾਂ ਕੁਕੁਸਾਂ ਪਾਂ ਪਾਣੁਆਂ ਹੁਣਾਂ ਜ਼ਿੰਦੁਆਂ ਪਾਂ । ਹੁਣਾਂ ਹੁਣਾਂ ਪਿੰਦੀਆਂ ਹੁਣਾਂ ਜ਼ਿੰਦੁਆਂ ਹੁਣਾਂ ॥

一切龍王頭數目 所生痛苦如是多

རྒྱ. ນବିନ. ଦୁର୍ଗା. ପ୍ରତିଷ୍ଠା. ଶମ୍ଭୁ. ମା. କୁମାର. ॥

性如聯敵劖子手 輕凌夫君如惡女

କୁମାର. କୁମାର. କୁମାର. କୁମାର. ॥

微財不放如盜匪 當棄此等三婦人

ଶମ୍ଭୁ. ମା. କୁମାର. ହେତୁ. ଗମ୍ଭୀର. ଶମ୍ଭୁ. ମା. ॥

隨順自己如姊妹 情投意合若摯友

ମା. ନବିନ. ସର୍ବ. ପତ୍ର. କୁମାର. ନବିନ. ॥

仁愛自己似慈母 聽從如僕敬若神

ମା. କୁମାର. କୁମାର. ପତ୍ର. ନବିନ. ॥

了知飲食如良藥 無有貪嗔而享用

କୁମାର. କୁମାର. ମା. ନବିନ. ॥

非為驕橫體健朗 唯一為使身生存

རྒྱྱଣ୍ଣ' ପଦି' ସନ୍ଦାଗ' ତ୍ରିଦ' ତ୍ରିକ' ପଦ' କଷମ' ଦଶ' ଦଶ' । ପରକର' ମୌଳି' ସ୍ଵର୍ଗ' ଶ୍ରୀ' ଶ୍ରଦ୍ଧା' ଶନ' ଦଶ' ଦଶ' ରଣ' ରାଗ' ॥
賢明君主勤度過 白晝上夜及下夜

ସବ୍ୟା' ହେତୁ' ଦଶ' ଦଶ' ଶନ' ପଦ' କଷମ' ଦଶ' ଦଶ' ରଣ' । ହର' ଦଶ' ଶନ' ପଦ' ଦଶ' ଦଶ' ରଣ' ଗର୍ଭ' ॥
睡時亦非徒無果 於中夜具正念眠

ଶ୍ରୀମା' ଦଶ' ଶ୍ରୀଦଶ' ଦଶ' ଦଶ' ଦଶ' ଦଶ' । ଶହଦ' ଶ୍ରୀଗଣ' ହଶ' ହୁ' ଯଦ' ଦଶ' ମନ୍ତ୍ରଗଣ' ମହାତ୍ମା' ଲିଙ୍ଗ' ॥
恒常真實而修持 蔽悲喜捨四無量

ଶର୍ଦ୍ଦ' ମ' ସନ୍ତୁଷ୍ଟି' ପଦ' କଷମ' ଦଶ' ଦଶ' ରଣ' । କର୍ତ୍ତର' ପଦି' ପଦି' ଶବ୍ଦ' ପଦ' ଦଶ' ॥
縱然未證正等覺 亦得梵天無量樂

ବନ୍ଦଦ' ଶ୍ରୀଦଶ' ଦଶ' ଦଶ' ଦଶ' ଦଶ' ଦଶ' ଦଶ' । କ୍ରମ' ପଦ' ଶହଦ' ଶ୍ରୀଗଣ' ପଦି' ସମା' ଶହର' ପବି' ଶର୍ଦ୍ଦ' ପିଣ୍ଡ' ॥
以斷欲行喜樂苦 四種禪定次第生

କର୍ତ୍ତର' ଦଶ' ଦଶ' ଶନ' ଦଶ' ଦଶ' ଦଶ' ଦଶ' । ଦଶ' ଶନ' କର୍ତ୍ତର' ଦଶ' ଦଶ' ଶନ' ପଦି' ଶନ' ॥
梵天光明遍淨天 廣果天之四天界

ਤ੍ਰਿਗੁਦਾ. ਵਨ੍ਦਕ. ਪਨ. ਬੇਵ. ਦੰਦ. ਬਾਤ੍ਰੇਵ. ਸਾ. ਐਦਾ	ਿੱਕ. ਹਰ. ਏਤ੍ਤ. ਖ੍ਰਿ. ਏਵਿ. ਏਸ. ਹੁਦ. ਏਤ੍ਤ. ਏਸ।
恒貪不具對治法	功德主田之事生
ਤ੍ਰਿਗੁਦਾ. ਵਿ. ਦਸੇ. ਕੁਗ. ਜ਼. ਕੇਵ. ਈ. ਜ਼ੋ।	ਤ੍ਰਿ. ਏਸ. ਦਸੇ. ਏ. ਹੁਦ. ਏ. ਏਤ੍ਤ. ਏਵ. ਸ਼੍ਰੀ॥
五種善惡更為重	故當精勤行大善
ਅਰ. ਕੁ. ਸਤ. ਏਸਾ. ਕੁ. ਵੁਦ. ਕੁ. ਵਿਗ।	ਅ. ਛੂਰ. ਏਤ੍ਤ. ਏ. ਏਵ. ਏਵ. ਏ. ਏਵ. ਏ. ਏ।
數兩鹽轉少水味	非能改變恒河水
ਦ੍ਰੇ. ਏਵਿ. ਕ੍ਰੀਗ. ਏਵਿ. ਏਸ. ਏ. ਕੁਦ. ਕੁ. ਧਨ।	ਏਸ. ਏ. ਏ॥
如是當知微小罪	無法摧毀大善根
ਕੁਦ. ਦੰਦ. ਵਹੁਦ. ਦੰਦ. ਏਤ੍ਤ. ਏਸ. ਏਸ. ਏ. ਦੰਦ।	ਏਤ੍ਤ. ਦੰਦ. ਵਹੁਦ. ਏ. ਏ. ਏ. ਏ. ਏ. ਏ. ਏ॥
掉舉後悔與害心	昏睡貪欲及懷疑
ਅੰਨ. ਏ. ਜ਼. ਈ. ਦੰਦ. ਏ. ਏ. ਏ. ਏ. ਏ।	ਅੰਨ. ਏ. ਏ. ਏ. ਏ. ਏ. ਏ. ਏ. ਏ. ਏ॥
當知此等五種障	乃奪善財之盜匪

དད་དད·བརྒྱକ·བ୍ୟୁଣ·ନ୍ୟା·ଦନ୍ୟନ୍ୟ·ବ୍ୟନ୍ୟ·ବ୍ୟନ୍ୟ·ବ୍ୟନ୍ୟ·
信心精進與正念 等持智慧勝法位

ସ୍ମୃ·ସ·ବନ୍ୟକ·ବ୍ୟକ୍ତିଗ୍ରୀ·ବ୍ୟନ୍ୟନ୍ୟ·ବ୍ୟନ୍ୟ·ବ୍ୟନ୍ୟ·ବ୍ୟନ୍ୟ·
當勤於此稱力根 乃為頂位之本體

ବ·କ୍ଷ·ର୍କ୍ଷି·ଜ୍ଞାନ୍ୟନ୍ୟନ୍ୟ·ବ୍ୟନ୍ୟ·ବ୍ୟନ୍ୟ·
病老死及愛別離 如此業即我所造

ଦ୍ୱାରା·ଯନ୍ୟନ୍ୟନ୍ୟନ୍ୟ·ବ୍ୟନ୍ୟ·ବ୍ୟନ୍ୟ·
如是反復思惟者 波對治門不驕矜

ସପ୍ତ·ଚି·ବନ୍ୟର୍ଥିଶ·ସର୍ବ·ପାର୍ବତୀ·ବ୍ୟନ୍ୟ·
若求善趣與解脫 理當修習世正見

ସର୍ବ·ଚି·ବନ୍ୟର୍ଥିଶ·ସର୍ବ·ଲ୍ୟା·ପନ୍ୟ·ପିଣ୍ଡାନ୍ୟନ୍ୟ·
若持邪見縱行善 亦具難忍之苦果

ମି'ର୍ବ'ୟଦ'ଦ୍ଵା'ତ୍ରି'ଦ'କ'ମି'ଷଦ'ବିନ'। ମି'ହଶ'ପଦ୍ମା'ମେଦ'ମି'ଶର୍ଦ୍ଦ'ର୍ମେଶା'ପନ'ପଣ୍ଡି॥
 當知人本無安樂
 無常無我不清淨

ମହ'ଏ'ତ୍ର'ଏ'ଗ'ପବିଷ'କମା'ଗୁଣ'ବୀ'। ମିର'ତ୍ର'ପଶ'ପବିତ'ଳ'ଏ'କୁଦ'କୁଣ୍ଡଲ'ଏ'॥
 未憶念此之衆生
 四顛倒見即禍根

ଗନ୍ଧାର'ମି'ଷଦ୍ଵା'ପିତ'ବିନ'ପଣ୍ଡିନ'ହି'ଏଦ୍ଵା'। ଗନ୍ଧାର'ମି'କ୍ଷର'ଗନ୍ଧାର'ମା'ଷଦ୍ଵା'ଗରା'ମିତ'॥
 當悟經說色非我
 我不具色非依存

ସଦ୍ଵା'ମ'ଗନ୍ଧାର'ମି'ଶରା'ହି'ଏ'ବିନ'ହି'। କୁଣ୍ଡଲ'ମ'ପବିତ'ଳ'ପଣ୍ଡଲ'ହିନ୍ଦ'ଏ'॥
 色亦不依我而住
 如是餘四蘊皆空

କୁଣ୍ଡଲ'ମଦନ'କୁରା'ପଶ'ମିତ'କୁରା'ପଶ'ମିତ'। ସଦ'ପବିତ'ଳ'ମିତ'ହି'ଏ'ପଶ'ମିତ'॥
 當知蘊非隨意生
 非時食及自性生

ମହା'କୁରା'ପଶ'ମିତ'କୁ'ମେଦ'କବ'ମିତ'ହି'। ମି'ଶେଷ'ପଶ'ମଦ'ଶିଦ'ପଶ'ମୁଦ'ଶେଷ'ମହ'ମିତ'॥
 非體自在非無因
 乃由無明業愛生

ਕੁਦਾਇਗਨਾ ਵਕੁਦਾਇਗਨਾ ਮਕਣਾ ਵਹਿਰਾ ਸਦਾ ਪ੍ਰਸਾਦਾ | ਪ੍ਰਿਵਾਲੀ ਪ੍ਰਿਵਾਲੀ ਵਚਨ ਵਚਨ ਵਚਨ ||

理應了知戒禁取

薩迦耶見及懷疑

ਗੁਰੂ ਤੁਝੁ ਰਾਮ ਵਦੀ ਸਾਨੁ ਵਾ ਬਰਾ ਵਾ ਘੀ | ਪ੍ਰਿਵਾਲੀ ਪ੍ਰਿਵਾਲੀ ਵਚਨ ਵਚਨ ਵਚਨ ||

結縛有中此三者

阻塞解脫城市門

ਬਰਾ ਵਾ ਬਦਾ ਵਾ ਬਦਾ ਵਾ ਬਦਾ ਵਾ ਬਦਾ | ਪਾਖਿ ਪ੍ਰਿਵਾਲੀ ਪ੍ਰਿਵਾਲੀ ਵਚਨ ਵਚਨ ||

解脫依賴於自己

他人不能作助伴

ਵੱਣਾ ਵਚਨ ਕੁਦਾਇਗਨਾ ਵਚਨ ਗਹਰਾ ਜ਼ਿਰਾ ਵਾ ਘੀਆ | ਵਹਿਰਾ ਵਾ ਕੁਦਾਇਗਨਾ ਵਚਨ ਵਚਨ ||

具足廣聞戒定者

應當精勤修四諦

ਜ਼ਿਣ ਪਵਿ ਕੁਦਾਇਗਨਾ ਪਵਿ ਸੇਵਾ ਬਰਾ ਵਚਨ | ਜ਼ਿਣ ਪਵਿ ਸੇਵਾ ਦਾ ਹਿਣ ਤੁ ਵਾਲਾ ਵਚਨ ||

理當恒常勤修學

殊勝戒津及慧定

ਵਾਲਾ ਵਚਨ ਵਕੁਦਾਇਗਨਾ ਵਕੁਦਾਇਗਨਾ ਵਾਲਾ ਵਾ | ਸਾਨੁ ਵਾ ਵਾ ਵਦੀ ਵਚਨ ਵਚਨ ਵਚਨ ||

二百五十餘分戒

真實攝此三學中

ད්‍රුණුයා පුනා එහේ සඳ ම පද ගමිභා ශ්‍රී | සරුද ම රුත් එහා ම දු ට පන වෘත් |
 自在憶念所屬身 如來所示一捷徑

දි වී තුන් ඩා නා ගරුද ම පන වෘත් ම අ නී | ම භ ම තුනා ච ඩා ඡුරු ම ථ පන වෘත් |
 波當策勵勤守護 喪失正念諸法亡

ක් ඩී ගරුද ම ඩු ඩා තුනා ම පන වෘත් ම ගි | ක් ඩී ක් පන වනා ඡුරු ම ණ ගා |
 壽命多害即無常 猶如水泡爲風吹

දු පන වෘත් දු පන වෘත් ඡුරු ඩි ඩා ජි ඩා පන වෘත් | සද ත් පන වනා ඩි වී ද ඩක් ඩා |
 呼氣吸氣沉睡間 能得覺醒極稀奇

පුනා ම ප ස ර ම ප ස ර ම ප ස ර ම ප ස ර ම ප ස ර | ස ප ස ර ම ඩ ඩ ඩ ඩ ම ප ස |
 身際如灰乾腐爛 終究不淨無實質

ක් පන වෘත් ඩි පන වනා ඡුරු ම දු නී | ස ප ස ර ඩ ඩ ඩ ඩ ම ප ස ර ඩ ඩ |
 當知一切皆壞滅 各自分散之自性

ນ·ດ·ຂ·ສ·ຖ·ກ·ຕ·ລ·ມ·ນ·ວ·|| ອ·ນ·ຮ·ນ·ສ·ສ·ສ·ເຣ·ມ·ນ·ວ·||
 大地山王與海洋 終為七烈日所焚

ນ·ພ·ນ·ຍ·ດ·ວ·ມ·ນ·ວ·|| ພ·ນ·ມ·ນ·ວ·|| ພ·ນ·ມ·ນ·ວ·||
 有情無餘化為塵 弱小人身豈堪言

ດ·ວ·ຊ·ດ·ວ·ດ·ງ·ກ·ນ·ໂ·ຮ·ນ·ວ·|| ອ·ຈ·ນ·ສ·ເດ·ກ·ສ·ວ·|| ອ·ຈ·ນ·ສ·ເດ·ກ·ສ·ວ·||
 如是無常與無我 無依無怙無存處

ອ·ນ·ສ·ນ·ຖ·ນ·ສ·ນ·ເດ·ນ·|| ປ·ນ·ກ·ກ·ສ·ນ·ຖ·ນ·ສ·ນ·ເດ·ນ·||
 輪迴無實如芭蕉 人君沒心當厭離

ສ·ຖ·ກ·ສ·ຖ·ກ·ສ·ຖ·ກ·|| ອ·ນ·ສ·ສ·ດ·ວ·ນ·ວ·|| ອ·ນ·ສ·ສ·ດ·ວ·ນ·ວ·||
 大海漂浮木軛孔 與龜相遇極難得

ປ·ນ·ດ·ກ·ສ·ນ·ດ·ກ·ສ·ນ·|| ດ·ນ·ກ·ສ·ນ·ດ·ກ·ສ·ນ·|| ດ·ນ·ກ·ສ·ນ·ດ·ກ·ສ·ນ·||
 旁生轉人較此難 故王修法具實義

एवं विद् एषोऽस्मै द्वैर् क्षेत्रे वृश्चाद् यज्ञाणा । इति शुश्राव वक्तु गणना वद्य विद्युत् द्वया गुरु ॥

誰以寶飾之金器 清除骯髒嘔吐物

एवं विद् एवं द्वैर् शुश्राव वृश्चाद् यज्ञाणा । विद्युत् द्वये विक्षेपा वद्य विद्युत् द्वया ॥

轉生為人造罪業 與之相比更愚蠹

अप्यत् वद्य विद्युत् युधार् वृश्चाद् यज्ञाणा । शुश्राव द्वया वद्य विद्युत् द्वया ॥

身處隨聖之境地 依於殊勝之正士

एवं विद् एषोऽस्मै द्वैर् क्षेत्रे वद्य विद्युत् द्वया । विद्युत् द्वये विक्षेपा वद्य विद्युत् द्वया ॥

已發宏願積大福 此四大輪沒具足

द्वया विद्युत् विषया एवं विद्युत् द्वया विद्युत् द्वया । विद्युत् विद्युत् विद्युत् द्वया विद्युत् द्वया ॥

依止真實善知識 沒行圓滿熊仁說

शुश्राव द्वया विद्युत् विद्युत् द्वया । विद्युत् विद्युत् विद्युत् द्वया विद्युत् द्वया ॥

是故當依諸大德 依佛累世得寂滅

འཇ්‍යා. ପତ୍ର. ଛା. ପା. ଦେହିକ. ଦନ୍ତ. କୁଦ. ଋଷ. ଦନ୍ତ.	ଫି. ଦୁଃଖ. ତ୍ରିଦ. ଦନ୍ତ. ଦୁଶ୍ରମ. ପତ୍ର. ଛା. ପା. ଦନ୍ତ.
執持邪見轉旁生	投生餓鬼墮地獄
କୁଦ. ପତ୍ର. ପାତା. ପେଦ. ପା. ଦନ୍ତ. ମସତ. ପାତା. କୁ.	ଆ. ପାତା. କୁଦ. ପାତା. କୁଦ. ପା. ତ୍ରିଦ.
無有佛教於邊地	轉成癩啞野蠻人
କେ. ଦେହିକ. ଦନ୍ତ. ଗନ୍ଧ. ଯଦ. କୁଦ. ପତ୍ର. କୀ.	କୁ. ପା. କୈଶ. ପାତା. କୁଦ. ମି. ତ୍ରିଦ. କୁଦ. ପା. ଦନ୍ତ.
長壽天生任一處	此等即是八無暇
ଦନ୍ତ. ଦନ୍ତ. ପତ୍ର. ମିଶ. ପା. ହେତୁ. କୁଦ. ପା. କୀ.	କୁ. ପା. ପାତା. ପତ୍ର. କୁଦ. କୁ. ପତ୍ର. ଦନ୍ତ. ପା. କୁଦ.
遠離此等得閒暇	為不轉生當精進
ଦନ୍ତ. ପା. ପଦମ. ଦନ୍ତ. ଦନ୍ତ. ପା. କେ. ପା. ଦନ୍ତ.	କ. ଦନ୍ତ. ଶ. ସର୍ଵଶଶ. କୁଦ. ପାତା. କୁ. ପା. ଚି.
智者於此求不得	病老死等衆多苦
ପଦ୍ମ. ପାତା. ପତ୍ର. ପା. କେ. କୁଦ. ପାତା. କେ.	କ. ଦି. ଚି. କୈଶ. ପତ୍ର. ମଶ. ଗୁଦ. ପାତା. କୁଦ.
根源輪迴當生厭	亦應傾聽波過患

父·母·轉·成·子·母·

父轉成子母成妻

父·母·轉·成·子·母·

怨敵浪次成親友

是·故·流·轉·輪·迴·者

是故流轉輪迴者

是·故·流·轉·輪·迴·者

無有少許確定性

每·一·衆·生·所·飲·乳

每一衆生所飲乳

勝·過·四宣海宣水

勝過四大海洋水

今·仍·流·轉·投·異·生

今仍流轉投異生

今·仍·流·轉·投·異·生

未來所飲更過波

過·去·每·世·所·遺·骨

過去每世所遺骨

堆·積·一·處·超·山·王

堆積一處超山王

地·土·搏·成·棗·核·丸

地土搏成棗核丸

其·量·不·及·為·母·數

其量不及為母數

བ୍ରତ୍ନିକ୍ରିଯାକ୍ରମକଣ୍ଠଦ୍ୱାରା ପ୍ରକାଶିତ । ପରିମାଣିତ ହେଉଥାଏଇବୁ ॥

帝釋堪稱世間供 以業感招亦墮地

ପରିମାଣିତ ହେଉଥାଏଇବୁ । ପରିମାଣିତ ହେଉଥାଏଇବୁ ॥

縱然曾為轉輪王 於輪迴中復成僕

ପରିମାଣିତ ହେଉଥାଏଇବୁ । ପରିମାଣିତ ହେଉଥାଏଇବୁ ॥

縱然長期於天界 享用婀娜之天女

ପରିମାଣିତ ହେଉଥାଏଇବୁ । ପରିମାଣିତ ହେଉଥାଏଇବୁ ॥

復墮地獄遭碎斷 感受極難忍受苦

ପରିମାଣିତ ହେଉଥାଏଇବୁ । ପରିମାଣିତ ହେଉଥାଏଇବୁ ॥

長久居於山王巔 隨足起伏極愜意

ପରିମାଣିତ ହେଉଥାଏଇବୁ । ପରିମାଣିତ ହେଉଥାଏଇବୁ ॥

復淪瘧爛屍糞泥 同熏難忍之苦味

॥ ཨଶ୍ଚର୍ଣ୍ଣାମୁଖେଷାଦ୍ଵଦ୍ଵାମିଦିନଶାତ୍ପଦମ୍ ॥	କୁମାରମହିଳାହରପାଶକୁମାରକୁମାରମାନଃ ॥
與諸天女相倚喜	美麗樂園共嬉戲
ମଦମାରମଧ୍ୟାଶ୍ରିଦ୍ଵାରପାଶକୁମାରଗୁଣା ॥	କର୍ତ୍ତବ୍ୟାକୁମାରଶର୍ଦ୍ଦିଶପଦମହୂର୍ତ୍ତମାନଃ ॥
渡將爲諸劍葉林	斬斷手足與耳鼻
ମଦମାରମଧ୍ୟାଶ୍ରିଦ୍ଵାରପାଶକୁମାରଗୁଣା ॥	ଶର୍ଦ୍ଦିଶପଦମହୂର୍ତ୍ତମାନଃ ॥
或入曼陀妙池沼	天女金花豔彩容
ଶର୍ମଯଦନତ୍ରୀପାଦକୁମାରମଦମାନଃ ॥	କୁର୍ବକ୍ଷର୍ଣ୍ଣମାଲାକୁମାରମଦମାନଃ ॥
捨身步入無灘河	燄門難擋受熱浪
ଶର୍ମଯଦନତ୍ରୀପାଦକୁମାରମଦମାନଃ ॥	କର୍ତ୍ତବ୍ୟାକୁମାରମାନଃ ॥
欲天界中大樂者	梵天離貪得安樂
ଶର୍ମଯଦନତ୍ରୀପାଦକୁମାରମଦମାନଃ ॥	କୁମାରମାନଃ ॥
渡成無間獄火薪	不斷感受痛苦也

ਨੈ. ਗ੍ਰਾ. ਏ. ਨੈਂਦ. ਸ਼ਵ. ਰਦ. ਪੁਸ਼. ਗ੍ਰੀ। ਤੱਤ. ਸ੍ਰੀ. ਇਹਿਏ. ਨੈ. ਰ. ਮਬਦ. ਦਗ. ਝੁਦ. ਲਗ. ਨੈ॥
獲生日月自身光 照耀一切世間界

ਖਰ. ਘੁ. ਘੁਰ. ਰਗ. ਝਗ. ਚੁ. ਤੈਰ. ਘੁਰ. ਰਗ। ਸੰ. ਥੀ. ਧਗ. ਏ. ਪਕੁਦ. ਪਕੁਦ. ਕੀ. ਮਬੁਦ. ਮਹੁਦ॥
死後復至黑暗處 伸展自手亦不見

ਦ੍ਰ. ਲੁ. ਰੁ. ਦਾ. ਸਦ. ਮਹੁਦ. ਮਹੁਦ. ਏਕੰਦ. ਸਨੁਦ. ਕਗਨ. ਕੀ। ਤੁਨ. ਏਨੁਗ. ਮਦ. ਕੋਦ. ਝੁਦ. ਸ. ਨਦ. ਏਕੀਨ. ਮੀਗ॥
如是知成罪惡後 當擰三福之明燈

ਗਲੀਏ. ਚੁ. ਨੈ. ਗ. ਗ੍ਰਾ. ਏਨ. ਕੀ. ਪਹੀ. ਸਰੀ। ਭੁਰ. ਰਗ. ਮਬਦ. ਘਗ. ਰਦ. ਚੁ. ਮਹੁਦ. ਏਕੰਦ. ਘੱ॥
獨自趨入日月光 無法遣除之暗處

ਸੇਗਨ. ਚਰ. ਨੈਂਦ. ਏਨ. ਝੁਦ. ਪ. ਝੁਦ. ਏ. ਝੁਦ. ਕਗਨ. ਏ। ਘੁ. ਸੰਸ. ਬੀਗ. ਰਗ. ਰਦ. ਚੁ. ਕ. ਏ. ਦਦ॥
屢屢造罪之衆生 復合黑繩極燒熱

ਮਹੁਦ. ਏਕੰਦ. ਏਕੰਦ. ਮਕੁ. ਏ. ਸੰਗਨ. ਏਨ. ਏ। ਮਹੁਦ. ਏ. ਕਗਨ. ਸੁ. ਚੁ. ਰਗ. ਚੁ. ਝੁਦ. ਏਕੀਨ. ਮਹੁਦ॥
衆合號叫無間等 諸地獄中恒受苦

एतेषां द्विष्टं एव विनाशकं द्विष्टं एव विनाशका । अत्र एव विनाशकं द्विष्टं एव विनाशका ॥

有被壓榨如芝麻 另有碎成如細粉

एतेषां रूपं द्विष्टं द्विष्टं एव विनाशका । अत्र एव विनाशकं द्विष्टं एव विनाशका ॥

有者以鋸鋸割之 有以難忍利斧劈

द्विष्टं एव विनाशकं द्विष्टं एव विनाशका । अत्र एव विनाशकं द्विष्टं एव विनाशका ॥

有於沸騰溶液中 灌注熾燒之銅汁

एतेषां लुग्धां गृहीतां द्विष्टं एव विनाशकं द्विष्टं एव विनाशका ॥

有被熾燃鐵戈刺 周身纏繞利荊棘

एतेषां लुग्धां गृहीतां द्विष्टं एव विनाशकं द्विष्टं एव विनाशका ॥

有被鐵齒之猛犬 撕扯雙手仰向天

द्विष्टं एव विनाशकं द्विष्टं एव विनाशकं द्विष्टं एव विनाशका ॥

利喙飛禽尖爪鴉 持執身已不由己

ए. त्वेषा श्रीवृषभानुभव यश्च क्षेषण दद्वा।	प्र. अहं अहं वा वृषा र्हुति शेषण दद्वा॥
有以各種昆蟲類	萬數黑蠅蜂觸食
त्वेषा वृषीवद्वक्ष्य अस्मिक्षेषण दद्वा।	या परमवृषद्वक्षेषण दद्वा॥
遍體鱗傷實難忍	輾轉反側出哀號
ए. त्वेषा वद्वा वृषद्वस्त्रवद्वेषण दद्वा।	त्वेषा वृषद्वक्षेषण दद्वा॥
有者置於火燼堆	不斷被焚口亦張
ए. त्वेषा श्वेषण दद्वा वृषद्वस्त्रवद्वेषण दद्वा।	त्वेषा वृषद्वक्षेषण दद्वा॥
有於鐵制巨鍋中	身成小團被烹調
त्वेषा त्वद्वेषण दद्वा वृषद्वस्त्रवद्वेषण दद्वा।	त्वद्वा वृषद्वक्षेषण दद्वा॥
諸作罪業之惡人	斷氣受苦存活時
त्वेषा वृषद्वस्त्रवद्वेषण दद्वा वृषद्वक्षेषण दद्वा।	त्वेषा वृषद्वक्षेषण दद्वा॥
聞諸地獄無量苦	毫不生畏如金剛

དුෂ්ඨ·ව·ෂිෂ·ව·ග්රැඩ·ද්‍රං·ඩ්ජ·ව·ද්‍රං· | ལං·ද්‍රං·වෘත්තා·ද්‍රං·භූත්තා·ණු·භූත්තා·ක්රාඩ·ුං· ||
 即便見聞地獄圖
 髮念讀誦或造形

ට්‍රේග්‍රා·ව·බ්‍රුඩ·වස·ශුර·ක·මී·ව්‍යඩ·ව්‍යඩ· | ක්රාඩ·ශිඩ·ත්‍රෙග්‍රා·ණු·ඕංඩ·ක·ඛ්‍රේස·ලී·ධර්පා· ||
 亦能生起怖畏心
 何況真受異熟果

සං·ව·ගුඩ·ශ්‍රී·රුඩ·ක·ඛ්‍රේඩ·ව· | මං·වදී·වදා·ර්ඩ·ව්‍යඩ·හි·ඩ්‍රුඩ·වස· |
 所有一切安樂中
 滅盡三有堪樂王

ද්·ව්‍යඩ·ශ්‍රී·රුඩ·ක·ඛ්‍රේඩ·ව· | මක්‍රස·කේඩ·දුෂ්ඨ·වදී·ශ්‍රී·රුඩ·ක·ඛ්‍රේඩ·ව· |
 如是一切痛苦中
 無間獄苦最難忍

ටද·ක·ශ්‍රී·රුඩ·ක·ඛ්‍රේඩ·ව· | මස·නු·නුඩ·වදා·ශ්‍රී·රුඩ·ක·ඛ්‍රේඩ·ව· |
 於此一日中感受
 三百短矛猛刺苦

ද්‍රුඩ·ක්‍රී·දුෂ්ඨ·වදී·ශ්‍රී·රුඩ·ක·ඛ්‍රේඩ·ව· | ම්‍රේස·යද·මී·වෘත්තා·කඩ·යද·මී·ංඩ·ද්‍රං· ||
 波較地獄最微苦
 難忍之分亦不及

ତ୍ରୈକ୍ଷଣପତ୍ରାମ୍ବିନ୍ଦୁକୀଳିତ୍ଵାର୍ଥୀ । ଏହାଶବ୍ଦିକୁର୍ବନ୍ଧାନ୍ତିର୍ବାର୍ଥୀ ॥

如是劇苦極難耐 百俱胝年親感受

ଗୋଟିଏକ୍ଷଣଦିନକୁର୍ବନ୍ଧାନ୍ତିର୍ବାର୍ଥୀ । ତ୍ରୈକ୍ଷଣଦିନକୁର୍ବନ୍ଧାନ୍ତିର୍ବାର୍ଥୀ ॥

乃至惡業未窮盡 期間必定不離命

କ୍ଷମିତ୍ତବ୍ୟାପିକୁର୍ବନ୍ଧାନ୍ତିର୍ବାର୍ଥୀ । ଯେତେବେଳେତ୍ରୈକ୍ଷଣଦିନକୁର୍ବନ୍ଧାନ୍ତିର୍ବାର୍ଥୀ ॥

諸不善果之種子 即身語意造惡業

ତେବେଳେତ୍ରୈକ୍ଷଣଦିନକୁର୍ବନ୍ଧାନ୍ତିର୍ବାର୍ଥୀ । ତ୍ରୈକ୍ଷଣଦିନକୁର୍ବନ୍ଧାନ୍ତିର୍ବାର୍ଥୀ ॥

盡力不染纖塵許 汝當如是而精勤

ତ୍ରୈକ୍ଷଣଦିନକୁର୍ବନ୍ଧାନ୍ତିର୍ବାର୍ଥୀ । ସତ୍ତ୍ଵଦିନକୁର୍ବନ୍ଧାନ୍ତିର୍ବାର୍ଥୀ ॥

旁生生處亦遭殺 捆綁毆打各種苦

ତ୍ରୈକ୍ଷଣଦିନକୁର୍ବନ୍ଧାନ୍ତିର୍ବାର୍ଥୀ । ଏତେବେଳେତ୍ରୈକ୍ଷଣଦିନକୁର୍ବନ୍ଧାନ୍ତିର୍ବାର୍ଥୀ ॥

棄離趨寂諸善法 相互啖食極難忍

ମାତ୍ରେଷାଶୁଦ୍ଧିଷାପତ୍ରାଦନ୍ତାପଦନ୍ତା । ମିନ୍ଦନ୍ଦପଶାପଦିକ୍ଷେଦନ୍ତୁରକ୍ଷିପତ୍ରମଣ୍ଡଳ ॥
 有因珍珠有因毛 血肉骨皮而遭殺
 ମନ୍ଦବୈଦ୍ୟଶବ୍ଦନ୍ତାଦନ୍ତାପଶାପଦନ୍ତା । ଶ୍ଵରାଦନ୍ତାଶ୍ଵରାଶୁଦ୍ଧିଷାପଦନ୍ତାପଦନ୍ତା ॥
 毫無自由受人打 鞭抽鐵勾等沒使
 ଖିଦୁଷାଶୁଦ୍ଧିଷାପଦନ୍ତାପଦନ୍ତାପଦନ୍ତା । ପଶ୍ଚିମଦିକ୍ଷେତ୍ରପାତ୍ରକୁରକଗାମିଦକ୍ଷଶାପ ॥
 餓鬼所欲不遂意 厲生痛苦不可轉
 ସଗ୍ରେଷାଶ୍ଵରାଦନ୍ତାଦନ୍ତାପଶାପଦନ୍ତା । ପଶ୍ଚିମଦିକ୍ଷେତ୍ରପାତ୍ରକୁରକଗାମିଦକ୍ଷଶାପ ॥
 饑渴寒熱疲畏懼 所生極其難忍苦
 ମାତ୍ରେଷାପକିମନ୍ତ୍ରଶୁଦ୍ଧିଷାପତ୍ରାଦନ୍ତା । ଶ୍ଵରାଦନ୍ତାଶ୍ଵରାଶୁଦ୍ଧିଷାପତ୍ରାଦନ୍ତା ॥
 有者口小如針眼 腹如山丘饑所纏
 ମିଶରଦଶୁଦ୍ଧିକୁରକଗାମିପଶାପଦନ୍ତା । ପଶ୍ଚିମଦିକ୍ଷେତ୍ରଶୁଦ୍ଧିକୁରକଗାମିପଶାପଦନ୍ତା ॥
 雖得少許不淨物 然無享用之能力

པ·ཅིག·པ་གས་·ནුས·ප්ල·གཅེ·ස·ස්ල·
有者裸體皮包骨

। ཇ·པ·ཡང·ཤོག·པ་ঞামসা·দ·ଖୁ·କୁ·ପଶଣ॥

瘦骨嶙峋如乾薪

པ·ཅີ·པ·কରି·ବିନ·ପ·କଣ·ଦଷ·ପ·ଶ୍ଲୋ
有者夜晚口燃火

। କଣ·ଶୁ·ଦଷ·ପରି·ପର·ପଶା·ପ୍ରେ·ପ·ଦର୍କପ୍ଯ॥

投火飛蛾吞入口

ଦ୍ଵାଦୟା·କ୍ରିଗା·ଦଷା·କି·କ୍ରା·ଦଦ·ପ୍ରି·ଶା·ଦଦ·।
有者劣種排膿血

। ପଣ·ଶାଗନ·କି·ଗର୍ଦନ·ପ·ଯଂ·କି·କ୍ରି·ଦନ·

糞等髒物亦不得

ଘର·ମର୍କୁର·ଶର୍ଦ୍ଦନ·କୁ·ରକ୍ଷଣ·କିନ·ଶରୀର·ପ·ରା
相互毆打從喉中

। ଜ୍ଵାଳା·ପାଣି·ପରି·କ୍ରା·ରକ୍ଷଣ·ପ୍ରୟ॥

出生腫瘤化膿食

ଫି·ଦୁଃଖ·କ୍ରମା·ପ·ଶା·ଗାନ୍ଧି·ଦୁଃଖ·ଶୁ·କି
諸餓鬼界春季時

। କ୍ରି·ପରଦ·କରି·ପା·ଦୁଃଖ·କି·ତି·ପରଦ·ଶଦ·॥

月亮亦燭冬日寒

ହୃଦ·ପିନ·ଦଷା·ପୁ·କେନ·ଦଶୁର·ଦଦି·ଦଶ·ଶିଶା
樹木不生諸果實

। ସଖିଶ·ପ·ରମ·ଶୁଶ·ପୁଦ·ପଞ୍ଚମଶ·ପଦ·ଦଶୁର॥

僅望一眼河亦乾

एवं कदम्बेदप्रकृष्टाणां पञ्चामी विश्वरूपाणां विषयां एवं विना	त्रिसाप्रकृष्टाद्यन्ते विषयाणां विषयां एवं विना॥
連續不斷受痛苦	有為所造罪業索
एवं पश्चात्तिरुपाणां विश्वरूपाणां विना	त्रिसाप्रकृष्टाद्यन्ते विषयाणां विना॥
繫縛束縛之衆生	壽量五千或萬年
द्विलक्ष्मीद्वाष्टाक्षराणां विश्वरूपाणां विना	त्रिसाप्रकृष्टाद्यन्ते विषयाणां विना॥
如是一切諸餓鬼	一味獲得種種苦
द्विलक्ष्मीद्वाष्टाक्षराणां विश्वरूपाणां विना	त्रिसाप्रकृष्टाद्यन्ते विषयाणां विना॥
波因愛財如命士	非聖客齋佛所說
अष्टसिद्धार्थाद्यक्षेत्रद्वाष्टाक्षराणी	त्रिसाप्रकृष्टाद्यन्ते विषयाणां विना॥
天界雖具大安樂	死墮痛苦大於波
द्विलक्ष्मीद्वाष्टाक्षराणां विश्वरूपाणां विना	त्रिसाप्रकृष्टाद्यन्ते विषयाणां विना॥
如是思惟高尚士	不貪終盡之天趣

ସୁନ୍ଦରିନ୍ଦ୍ରିନ୍ଦ୍ରାପିକ୍ଷଣିତ୍ସନ୍ଦାନ୍ଦା । ଶିଥିରିପାପିନ୍ଦଗରିହିନ୍ଦିନ୍ଦାନ୍ଦା ॥

身色變得極醜陋
花鬘枯萎不喜座

ଶରୀରିନ୍ଦ୍ରିୟାକଣନ୍ଦନ୍ଦିନ୍ଦାନ୍ଦା । ଶିଥିରିକନ୍ଦରିହିନ୍ଦିନ୍ଦାନ୍ଦା ॥

衣染污垢身體上
前所未汗汁流

ଅର୍ଦ୍ଧରିନ୍ଦାକିରିଦର୍ଶକିରିନ୍ଦାକିରିନ୍ଦା । ଶିଥିଯୁଦ୍ଧାଗରନ୍ଦିଲ୍ଲକୁନ୍ଦାନ୍ଦା ॥

天境天人已出現
天界死墮之五相

ନାହିଁନ୍ଦାପିକଣନ୍ଦାକିରିନ୍ଦାକଣନ୍ଦାନ୍ଦା । ଶିଥିରିପରିହିନ୍ଦାକିରିନ୍ଦାକଣନ୍ଦାନ୍ଦା ॥

猶如地上臨終者
所示一切之死兆

ଶିଥିରିଦିଶାହିନ୍ଦାନ୍ଦାରଣାଦର୍ଶନାପାତା । ଏତିରିଦିଶାପରିଶିଥାପାଦାନ୍ଦାରିନ୍ଦା ॥

由天界中死墮者
設若善根毫無餘

ନାହିଁନ୍ଦାନ୍ଦାକିନ୍ଦାନ୍ଦାରିନ୍ଦାନ୍ଦା । ନାହିଁନ୍ଦାନ୍ଦାନ୍ଦାକିନ୍ଦାନ୍ଦାନ୍ଦା ॥

後不自主而投生
旁生餓鬼地獄處

藏文
非天嗔恨天福故 心中生起大痛苦
雖具智慧以趣障 無法現見真實諦
輪迴自性即如此 天人地獄餓鬼畜
生於何趣皆不妙 當知乃為多害器
頭或衣上驟燃火 放棄一切撲滅之
精勤趨入涅槃果 無餘比此更重要

漢文
「欲厭離諸苦，當知爲害器。」

ਕ੍ਰਿਪਾਤ੍ਰਿਗਨਾਦਗਨਦਸਾਹਿਤਾਗਨਾਵਾਗਨਾਹਿਤਾ
以戒定慧趣涅槃

ਤ੍ਰਿਦਵ. ਬਦਲਾਵੀ. ਕੁਲ. ਸਤ੍ਤਿ. ਪੇਦ. ਸਤ੍ਤਿ॥
寂靜調柔無垢染

ਗੁਪਤਾਵੀ. ਸੁ. ਵੀ. ਵਕਿ. ਵਦ. ਵੀ. ਵਕਿ॥
無有窮盡無老死

। ਰਾ. ਕੁ. ਵੇ. ਕੁਦ. ਤ੍ਰਿ. ਵਾ. ਸਾ. ਬੱਧਨ॥
得離四大日月果

ਵਰ. ਦੁ. ਕੱਗ. ਸਾ. ਵਹੁਦ. ਦੁ. ਸਤ੍ਤਕ. ਵਹੁਗ. ਦੁ।
正念擇法及精進

। ਮਗ. ਦੁ. ਵੀ. ਕੁ. ਕੁਦਾਨ. ਦੁ. ਹੀ. ਵਹੁਦ. ਦੁ॥
心喜輕安及等持

ਏਹੁ. ਫੱਗਨ. ਵਹੁ. ਵਹੁ. ਕੁਵ. ਘਰ. ਘਰ. ਘਰ.
等捨此七謂覺支

। ਤ੍ਰਿ. ਦਵ. ਬਦਲਾਵੀ. ਵਹੁ. ਦੁ. ਕੁਵ. ਘਰ. ਘਰ. ਘਰ॥
證得涅槃之善資

ਸੈਸਾ. ਸਾ. ਪੇਦ. ਸਾ. ਸਾਗ. ਸਾਹਿ. ਘੁਦ. ਪੀ. ਹੋ।
當知無慧無禪定

। ਸਾਗ. ਸਾਹਿ. ਪੇਦ. ਸਾ. ਘੁਦ. ਪੀ. ਸੈਸਾ. ਸਾ. ਪੇਦ॥
無有禪定亦無慧

ਸਾਦ. ਸਾ. ਦੁ. ਸਾਨੀ. ਘੁਦ. ਸਾ. ਫੁਦ. ਸਾ. ਘੀ।
何者定慧兼有之

। ਕੁ. ਪੁਕ. ਸਾਕ. ਹੈ. ਸਾ. ਲੁ. ਸਾ. ਦੁ. ਵਕਿ. ਸਾ. ਸਾਨੀ॥
輪迴海成蹄跡水

༄༅·པ·བ୍ଲୁ·པ·བ୍ଲୁ·ປ·	ད୍ରି·ସଦି·ଶନ୍ତି·ଶ୍ରୀମା·ରମା·ଶନ୍ତି·ପରମା·ପା॥
所謂十四無記法	世間日親所言說
ད·ଦ୍ୱା·କୁମାର·ପା·ବନ୍ଧୁ·ପାତ୍ରି·ଶ୍ରୀଜ୍ଞାନୀ	ད୍ରି·ଚିନା·ହ୍ରି·ବି·ପରମାଣୁଦ୍ଵାରା·ପରମା॥
于此等法莫思索	依之非令心寂滅
ପା·ର୍ବିଷା·ପା·ପାତ୍ରି·ହ୍ରି·ପାତ୍ରି	କୁମାରେନାନ୍ଦି·ପାତ୍ରି·ମିଦିନନ୍ଦି·ଶନ୍ତିପାତ୍ରି·ପରମା॥
無明生行行生識	由波中生名與色
ଦ୍ୱା·ପାତ୍ରି·ପାତ୍ରି·ହ୍ରି·ଦ୍ୱା·ପାତ୍ରି	ପରିଷା·ପା·ଗୁରୁଚଂକୁଦ୍ଵାରା·ପରମା·ଶନ୍ତିପାତ୍ରି·ପରମା॥
由名色中生六處	從中生觸能仁說
ରେଣା·ପା·ପାତ୍ରି·ହ୍ରି·ଦ୍ୱା·ପାତ୍ରି	କୁମାରେନାନ୍ଦି·ପାତ୍ରି·ଶ୍ରୀଜ୍ଞାନୀ·ପରମାଣୁଦ୍ଵାରା·ପରମା॥
觸中生受	波生愛
ଶନ୍ତି·ପାତ୍ରି·ପାତ୍ରି·ହ୍ରି·ଦ୍ୱା·ପାତ୍ରି	ད୍ରି·ପାତ୍ରି·ଶ୍ରୀଜ୍ଞାନୀ·ପରମା॥
由愛生取	波生有

唵·耶·讃·多·闍·耶·讃·多·闍·多·
從有出生若有生

唵·多·闍·耶·讃·多·闍·耶·
出憂病老求不得

嚩·耶·贊·多·闍·耶·
死與畏等劇苦蘊

唵·耶·贊·多·闍·耶·
生滅則令一切滅

嚩·耶·贊·多·闍·耶·
此緣起乃佛語藏

唵·耶·贊·多·闍·耶·
彌足珍貴最甚深

唵·耶·贊·多·闍·耶·
何者若能真見此

唵·耶·贊·多·闍·耶·
已睹真如佛法身

唵·耶·贊·多·闍·耶·
正見正命與正勤

唵·耶·贊·多·闍·耶·
正念正定與正語

唵·耶·贊·多·闍·耶·
正業正思八聖道

唵·耶·贊·多·闍·耶·
為獲寂滅當修此

唵·麼·麼·麼·麼·麼·麼	麼·麼·麼·麼·麼·麼·麼
此生即苦稱謂愛	愛即波之集諦因
滅盡此等即解脫	態得即八聖道支
事實如此故為見	聖者四諦恒精勤
未拋捨財諸俗人	了知取捨越惑河
現前聖法之波等	亦非從天而降臨
非如莊稼由地出	昔隨惑轉之異生

བ୍ରାହ୍ମଣଦିନବ୍ୟାପନକୁ ଶର୍ଷପାତ୍ରକର୍ତ୍ତା । ସବୁ ଧର୍ମଶାସନରେ ଦ୍ଵାରା ଦ୍ଵାରା ଧର୍ମଶାସନଟି ॥

離畏何湏更繁述

有益竊訣此義藏

ଶ୍ରୀମତୀ ମୃତ୍ୟୁମାତ୍ରକୁ ଧର୍ମଶାସନରେ ପରିଚ୍ୟାତା କରିବାକୁ ପରିଚ୍ୟାତା ।

沒當調心世尊說

心乃諸法之根本

ଶ୍ରୀମତୀ ମୃତ୍ୟୁମାତ୍ରକୁ ଧର୍ମଶାସନରେ ପରିଚ୍ୟାତା କରିବାକୁ ପରିଚ୍ୟାତା ।

如是奉勸沒教言

縱是比丘難盡行

ଶ୍ରୀମତୀ ମୃତ୍ୟୁମାତ୍ରକୁ ଧର୍ମଶାସନରେ ପରିଚ୍ୟାତା କରିବାକୁ ପରିଚ୍ୟାତା ।

隨力能修其一德

當令人生具實義

ଶ୍ରୀମତୀ ମୃତ୍ୟୁମାତ୍ରକୁ ଧର୍ମଶାସନରେ ପରିଚ୍ୟାତା କରିବାକୁ ପରିଚ୍ୟାତା ।

隨喜諸善

三門善

ଶ୍ରୀମତୀ ମୃତ୍ୟୁମାତ୍ରକୁ ଧର୍ମଶାସନରେ ପରିଚ୍ୟାତା କରିବାକୁ

為得佛果普回向

द्वैर्ब्रह्माद्युपर्याप्तिर्विश्वांत्सु
如是以此善福蘊
महेश्वरं त्रिलोकं विश्वं विश्वं विश्वं
擁有人世間福
श्रीरामानन्दस्त्रिलोके
攝受數多苦難衆
विश्वांत्सुरामानन्दस्त्रिलोके
猶如阿彌陀佛尊
अर्थात् अन्नकेऽप्यग्निक्षेपं विश्वं
壽無量
प्रेषणं कर्त्तव्यं विश्वांत्सुरामानन्दस्त्रिलोके
戒慧施生淨大名

त्रिलोकं विश्वं विश्वं विश्वं
汝於無量生世中
ज्ञात्वा विश्वं विश्वं विश्वं
猶如聖者觀自在
विश्वांत्सुरामानन्दस्त्रिलोके
出世除老病貪嗔
विश्वांत्सुरामानन्दस्त्रिलोके
世間怙主
त्रिलोकं विश्वं विश्वं विश्वं
遍及虛空大地上

人天衆妙齡者 喜樂生愛定寂滅
盡息惑纏苦有情 壞生死證如來性
超離塵世名亦息 證得無懼無罪果
阿闍梨聖者龍樹勸摯友樂行王的《親友書》撰著圓滿
印度堪布遍知天薩瓦匝達瓦，大羅匝瓦萬得即噶瓦拜則於前弘時期翻譯並校對審訂

人天衆妙齡者 喜樂生愛定寂滅
盡息惑纏苦有情 壢生死證如來性
超離塵世名亦息 證得無懼無罪果
阿闍梨聖者龍樹勸摯友樂行王的《親友書》撰著圓滿
印度堪布遍知天薩瓦匝達瓦，大羅匝瓦萬得即噶瓦拜則於前弘時期翻譯並校對審訂